



Distr.: General
10 May 2011

برنامج الأمم المتحدة للبيئة



Arabic
Original: English

UNEP

منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة



اتفاقية روتردام المتعلقة بتطبيق إجراء الموافقة
المسبقة عن علم على مواد كيميائية ومبيدات
آفات معينة خطرة متداولة في التجارة الدولية
مؤتمر الأطراف
الاجتماع الخامس
جنيف، ٢٠-٢٤ حزيران/يونيه ٢٠١١
البند ٥ (ز) من جدول الأعمال المؤقت**
مسائل متصلة بتنفيذ الاتفاقية: التجارة

التعاون مع منظمة التجارة العالمية

مذكرة من الأمانة

١ - في المقرر ١ - ١٥/١، المتعلق بالتعاون مع منظمة التجارة العالمية، طلب مؤتمر الأطراف في اتفاقية روتردام إلى الأمانة ما يلي:

(أ) السعي إلى الحصول على مركز مراقب في اللجنة المعنية بالتجارة والبيئة في الدورة الاستثنائية لمنظمة التجارة العالمية، وإعلام الأطراف عند تقديم الطلب وعند الحصول على الموافقة عليه؛

(ب) تقديم تقارير إلى مؤتمر الأطراف عن أي اجتماعات لمنظمة التجارة العالمية تحضرها الأمانة، وأي اتصالات بشأن مواضيع مختصة بينها وبين أمانة منظمة التجارة العالمية، وأي معلومات عامة أو وقائية تقدمها إلى أمانة المنظمة المذكورة، أو أي معلومات تطلبها تلك الأمانة أو أي هيئة من هيئات منظمة التجارة العالمية؛

(ج) التحقق من أنها لم تقدم تفسيراً لأحكام الاتفاقية في أي وقت من الأوقات؛

* إعيد إصدار هذه الوثيقة لأسباب فنية بتاريخ ١٠ أيار/مايو ٢٠١١.

** UNEP/FAO/RC/COP.5/Rev.1

(د) رصد التطورات الحاصلة في اللجنة المعنية بالتجارة والبيئة في الدورة الاستثنائية لمنظمة التجارة العالمية وتقديم تقارير عن هذه التطورات إلى مؤتمر الأطراف؛

(هـ) النظر في طرائق لتعزيز تدفق المعلومات بشأن المسائل ذات الأهمية المشتركة بينها وبين منظمة التجارة العالمية.

٢ - وفي الاجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف، وبموجب مقرره ا ر - ١٠/٤، أحاط المؤتمر علماً بالتقدم المحرز في تنفيذ المقرر ا ر - ١٥/١، وطلب إلى الأمانة مواصلة متابعتها لطلب الحصول على مركز مراقب في اللجنة المعنية بالتجارة والبيئة في الدورة الاستثنائية لمنظمة التجارة العالمية، والسعي في الوقت نفسه إلى الحصول على مركز مراقب في اللجنة المعنية بالتجارة والبيئة لدى منظمة التجارة العالمية، وإعلام الأطراف عند تقديم الطلب وعند الحصول على الموافقة عليه.

٣ - وفيما يتعلق بطلب الأمانة الحصول على مركز مراقب لدى اللجنة المعنية بالتجارة والبيئة في الدورة الاستثنائية لمنظمة التجارة العالمية، لم يطرأ أي تغيير على الوضع منذ أن بعثت الأمانة برسالة رسمية إلى أمانة منظمة التجارة العالمية (رسالة مؤرخة ١٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤) تطلب فيها منحها مركز مراقب. وقد تلقت الأمانة رداً من رئيس اللجنة (رسالة مؤرخة ١٧ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٥) يشير فيها إلى أن الاتفاقية ستدعى إلى اجتماعات اللجنة المعنية بالتجارة والبيئة في الدورة الاستثنائية لمنظمة التجارة العالمية "وبحسب الاجتماع". وتجدر الإشارة إلى أن المفاوضات لا تزال مستمرة في منظمة التجارة العالمية بشأن شروط منح مركز المراقب لأمانات الاتفاقات البيئية المتعددة الأطراف عملاً بالفقرة ٣١ '٢' من إعلان الدوحة الوزاري.

٤ - وفيما يتعلق بالتقدم المحرز في مسألة الحصول على مركز مراقب في اللجنة المعنية بالتجارة والبيئة، بعثت الأمانة برسالة رسمية إلى أمانة منظمة التجارة العالمية (رسالة مؤرخة ٢٦ آذار/مارس ٢٠٠٩) تشير فيها إلى المقرر ا ر - ١٠/٤، وتطلب رسمياً منحها مركز مراقب في الدورات العادية للجنة المعنية بالتجارة والبيئة. وقد جرى تعميم الطلب على أعضاء اللجنة المعنية بالتجارة والبيئة في الوثيقة .WT/CTE/COM/14

٥ - وتلقت الأمانة رداً من رئيس اللجنة (رسالة مؤرخة ١٥ حزيران/يونيه ٢٠٠٩) يشير فيها إلى أن اللجنة تنظر في الطلب المقدم. وفي الاجتماع الذي عقدته اللجنة المعنية بالتجارة والبيئة في شهر تموز/يوليه ٢٠٠٩، أشار الرئيس إلى أن اللجنة قد اتفقت في اجتماعها المعقود في ٤ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١، على تأجيل مناقشة جميع الطلبات المتعلقة بمركز المراقب الحكومي الدولي في اللجنة بانتظار ما ستسفر عنه المناقشات التي سيجريها المجلس العام (WT/CTE/M/47، الفقرة ١٣٦).

٦ - ويمكن الاطلاع على آخر تقرير قدمه رئيس اللجنة المعنية بالتجارة والبيئة في الدورة الاستثنائية لمنظمة التجارة العالمية إلى لجنة المفاوضات التجارية، وعلى آخر تقرير صادر عن اللجنة المعنية بالتجارة والتنمية في الوثيقة UNEP/FAO/RC/COP.5/INF/7.

٧ - وفيما يتعلق بطرائق تعزيز تدفق المعلومات بشأن المسائل ذات الأهمية المشتركة بين الاتفاقية ومنظمة التجارة العالمية، قدمت الأمانة مواد للتوعية بشأن الاتفاقية وعملها إلى حلقة عمل إقليمية بشأن التجارة والبيئة نظمتها منظمة التجارة العالمية للبلدان الناطقة بالفرنسية في أفريقيا، وعقدت بدار من ٦ إلى ٨ تموز/يوليه ٢٠١٠.

الإجراء الممكن اتخاذه من جانب مؤتمر الأطراف

٨ - قد يرغب مؤتمر الأطراف في أن يحيط علماً بما أحرز من تقدم في تنفيذ المقرر ١ ر - ١٥/١ بشأن التعاون مع منظمة التجارة العالمية، وأن يطلب إلى الأمانة متابعة أعمال اللجنة المعنية بالتجارة والبيئة في الدورة الاستثنائية لمنظمة التجارة العالمية واللجنة المعنية بالتجارة والبيئة نظراً لأهمية المواضيع التي تنظر فيها المنظمة المذكورة.
